

VDMFK-INFORMATION

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS ARTISTAS PINTORES
CON LA BOCA Y CON EL PIE

Julio de 2021/202



Índice

Prólogo del Vicepresidente	3
Diversos	4
MANIFESTACIONE	5
Actividades de nuestros artistas	6
PERSONALES	9
En memoria de nuestros difuntos	10
La importancia de la pintura	14
Personalidades de la VDMFK	16
SERVICIOS	17
Informaciones de la secretaría de la Asociación	18
Presentación de técnicas de pintura	19
Cartas al director	23
Medios sociales	24
EDITORIALES	25
Actividades de las Editoriales	26

Pie de imprenta

Editora: Vereinigung der mund- und fussmalenden Künstler in aller Welt – e. V. (VDMFK)
Im Rietle 25 · FL-9494 Schaan · Principado de Liechtenstein
Tel.: +423 232 11 76 · Fax: +423 232 75 41 · Email: vdmfk@vdmfk.li · Internet: www.vdmfk.com

Redacción: Mario Famlonga, director de la VDMFK

Impresión: BVD Druck+Verlag AG, Schaan tirada: 1000, 2x al año

Prólogo del Vicepresidente

*¡Estimados artistas,
queridos lectores!*

Con las líneas de hoy, me dirijo a todos ustedes como Vicepresidente, ya que el Presidente Serge Maudet me ha pedido que le represente y que redacte el prólogo de nuestro Boletín de Información en su lugar. Tras una operación está dedicado a continuar con su recuperación. ¡Deseémosle todos que se restablezca pronto y completamente!

La salud se ha convertido en un tema central en estos tiempos. Entre gente que se conoce, “¡Manténgase sano!” forma parte natural de cada despedida. El virus se ha instalado en nosotros incluso sin no hemos cogido ninguna infección. Seguir las noticias y las cifras diarias de los casos se ha convertido en una especie de manía, y ante las regulaciones, leyes y políticas siempre cambiantes, hay quienes están hastiados, desanimados o incluso enfadados. Lo que en este caso sería el camino equivocado. Debemos permanecer siempre despiertos y atentos y estar ahí para los demás.

Nuestras vidas con deficiencias físicas nos plantean constantemente nuevos retos. Vivimos muchos momentos de desesperación que superamos. Por ello, un virus como éste no nos impedirá avanzar. ¡No hay motivo para ser pesimista! Las vacunaciones siguen progresando y las pruebas rápidas proporcionan una garantía adicional. Los seres humanos somos adaptables y capaces de aprender, y al final, siempre seguimos adelante con la vida.

Ocuparnos de las artes nos da fuerza, centra nuestros pensamientos y sentimientos y es una especie de terapia para nuestras almas. Algunos de nosotros hemos traducido nuestra visión de este tiempo y nuestros sentimientos en nuestro propio lenguaje visual. Hemos de estar contentos de tener este don y esta posibilidad de creación artística. Es aquí donde podemos sacar fuerzas, donde podemos expresarnos y donde podemos solucionar problemas. Somos capaces de poner lo que nos mueve en



Thomas Kahlau, artista pintor con la boca de Alemania y Vicepresidente de la VDMFK.

una forma de expresión que se entiende en todo el mundo. De este modo, un cuadro puede irradiar la energía y la confianza que calientan un corazón, y puede transmitir esta fuerza al espectador. Pintando, nos ayudamos a nosotros mismos y llevamos mensajes al mundo.

Uno de estos mensajes es la esperanza, que es tan importante para todos nosotros, especialmente en momentos como éste. Vendrán los días en los que nos volveremos a encontrar y hablaremos de otros temas. En muchos lugares eso se está convirtiendo ahora en una realidad y en algo cotidiano. Hay muchos temas de los que hablar, y no todos serán siempre fáciles. Nosotros, en la Junta Directiva de nuestra Asociación, y el personal de la Secretaría y de las Editoriales creamos la base para que los artistas podamos vivir nuestra vida,

incluso en circunstancias difíciles. Los numerosos ayudantes aplicados y abnegados de nuestras casas forman el marco estable que nos sostiene en nuestra vida diaria. ¿Y dónde estaríamos sin nuestros fieles clientes que siguen apoyándonos? Es siempre un motivo de agradecimiento, paciencia y confianza.

¡Que se mantengan sanos! Nos veremos pronto.

*Thomas Kahlau
Vicepresidente de la VDMFK*

Diversos

El artista pintor con la boca Carl Ernst Fischer (Cefischer), de Alemania, se dio a conocer con sus caricaturas y las historias ilustradas del gato "Oskar". También se publicaron en formato libro. En esta página les mostramos tres de estas caricaturas. Algo de lo que reírse en tiempos difíciles.



'Sueño y realidad' – otra caricatura de Cefischer.



'1:0 para los ratones'



'Duelo de sombreros'



Janice Penny Oman (Miembro Asociado/Canadá), 'Cinco rosas', técnica mixta, 35x28 cm.

Actividades de nuestros artistas

ALEMANIA

Mittelbach, Werner

(Becario)

- 'Arte en el verde: ¡la primavera es tiempo de los jardines!'; es lo que pensaron también los artistas de la Asociación de Arte de Schwabmünchen, que sin más preámbulos decoraron el jardín que rodea su edificio con obras de arte. Para ello, se les pidió a todos los miembros de la asociación la creación de tablas de al menos un metro de longitud, de cualquier forma, totalmente a su gusto. El artista pintor con la boca Werner Mittelbach también aceptó el reto: el resultado fueron dos tablas pintadas; en una de ellas hay flores floreciendo. Los murales de madera artísticamente diseñados permanecerán en el jardín al menos hasta finales de julio.

ARGENTINA

Barcia, Cesar Andres

(Becario)

- La Asociación de Acuarelistas Argentinos solicitó a César Andrés Barcia una demostración de su técnica con acuarelas. Por ello, el 23 de marzo de 2021 hizo una demostración de su técnica de acuarela a través de la plataforma 'Zoom'. Trece artistas le vieron pintar una obra desde el principio hasta el

final. Además, César Andrés Barcia fue invitado a participar en un importante evento para celebrar el 115º aniversario del municipio de Vicente López. El evento tuvo lugar el 18 de diciembre de 2020, en él hubo varias actividades artísticas a las que asistió mucha gente. César Andrés Barcia fue seleccionado junto con otros dieciséis artistas para exponer y pintar en directo.

Vrbica, Wolfgang

(Miembro)

- El 8 de mayo de 2021 Wolfgang Vrbica participó en una exposición virtual internacional llamada 'La Bitácora' en la plataforma 'YouTube'.

BRASIL

- Los artistas **Gonçalo Borges (Miembro Asociado), Leandro Camargo de Oliveira (Becario), Daniela Cristina Caburro (Becaria), María Goret Chagas (Miembro Asociado), Marcelo da Cunha (Miembro Asociado), Terezinha Fernandes (Becaria), Débora Ferreira dos Santos (Becaria), Ivanildo Gomes (Becario), Jefferson Maia Figueira (Becario), Luciano Alves dos Nascimento (Becario), Thiago Ribeiro Santos (Becario) y Eliana Zagui (Becaria)** participaron en la exposición virtual que se celebró desde el 1 hasta el 25 de diciembre de

2020. En total, unas 35.000 personas visitaron esta exposición, exposición que contó también con varias atracciones dedicadas a la VDMFK.

Chagas, María Goret

(Miembro Asociado)

- María Goret Chagas realizó, en los últimos meses, varias demostraciones de pintura virtual. Del 15 al 23 de agosto de 2020 también participó en la virtual 45ª Semana Portinari, organizada por el Gobierno del Estado de São Paulo, la Secretaría de Cultura e Industrias Creativas y el "Museu Casade Portinari", entre otros. Además, María Goret Chagas participó en la "16ª Bial de Bellas Artes para Personas con Discapacidad" en Cracovia (Polonia), por lo que recibió una distinción honorífica.

Maia Figueira, Jefferson

(Becario)

- Jefferson Maia Figueira vivió un 2020 lleno de acontecimientos positivos. Desde enero hasta marzo de 2020 participó en varias exposiciones colectivas. A partir de abril de 2020 trasladó la mayor parte de sus actividades a Internet, participando en proyectos web o haciendo demostraciones de pintura en línea. Para ello utilizó su blog, al que se puede acceder en <http://www.inclusivas.com>. A través de su blog, Jefferson Maia Figueira también anunció que volvería a hacer demostraciones y exposi-

INDONESIA

Subadri, Sabar

(Miembro Asociado)

- Sabar Subadri organizó una exposición individual y una demostración de pintura en colaboración con el Grand Wahid Hotel de Salatiga. Sus obras se expusieron en el lobby del hotel del 15 al 18 de abril de 2021. Hizo demostraciones de pintura los días 16 y 17 de abril de 2021. Este evento atrajo gran atención del público y de los medios de comunicación locales a pesar de la pandemia.



Actividades de nuestros artistas

CROACIA

Perkovic, Stjepan (Becario)

- Stjepan Perkovic participó en febrero de 2021 en un concurso de la galería online "LightSpaceTime", que premiaba las mejores pinturas abstractas. Participaron 1206 artistas de todo el mundo. Su acuarela "Espacio urbano" (derecha) recibió un certificado como reconocimiento especial. Además, el artista fue galardonado con el 'Luxembourg Art Prize' tanto en 2019 como en 2020, premio que recibió gracias a su participación en el concurso del mismo nombre. Stjepan Perkovic también fue honrado el 3 de diciembre de 2020,



cuando fue nombrado ganador de un premio especial titulado "Igualmente diferente – para líderes con discapacidad en Bosnia y Herzegovina". Este premio fue concedido por la organización de amputados "UDAS" y cuenta con el apoyo de la UE.



ciones de pintura en lugares públicos, como lo hizo entre el 5 y el 12 de junio de 2021 en Porto da Barra, donde se celebró un festival de arte en colaboración con restaurantes y artistas locales, en el que expuso sus cuadros e hizo demostraciones de pintura.

COLOMBIA

Zuleta Ruiz, Diego Fausto (Becario)

- Diego Fausto Zuleta Ruiz participó en una exposición organizada por la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín en noviembre de 2020 en la ciudad de Medellín. Esta exposición se dedicó al tema "Investigación y creación en el diseño, el cuerpo y sus interacciones".

EE. UU.

Barrera Ruiz, Rebeca (Becaria)

- Rebeca Barrera Ruiz fue honrada con una exposición individual de sus pinturas, evento destinado también para celebrar a las mujeres en el arte. La ceremonia fue retransmitida por la televisión local, lo que permitió a muchas personas maravillarse con las obras de la artista que pinta con la boca y participar

a pesar de la pandemia. Una de las partes más destacadas del evento fue la proyección de un breve videoclip de Rebeca Barrera Ruiz pintando en su casa.

ESLOVENIA

Gasperut, Vojko (Miembro)

- Los oyentes de la emisora de radio 'VAL 202' concedieron a Vojko Gasperut la distinción Nombre del Mes de abril de 2021. Tras ser elegido primero como Nombre de la Semana, se impuso a sus oponentes para convertirse en el Nombre del Mes. Ahora es cuestión de esperar hasta finales de 2021 para ver si es elegido como Nombre del Año. La razón de esta decisión por parte del público fue su impresionante obra pictórica.

Vertelj, Zeljko (Becario)

- A pesar de la pandemia, Zeljko Vertelj pasó un 2020 lleno de acontecimientos positivos. Entre ellos destacan una exposición individual en enero de 2020 y una exposición colectiva en febrero del mismo año. Además el artista asistió a varios talleres para mejorar sus habilidades pictóricas. En 2020, Zeljko Vertelj recibió como reconocimiento por su tra-

bajo la placa del alcalde del Ayuntamiento de Kocevje. Lamentablemente no pudo recoger este premio en persona debido a la pandemia.

Žnidaršic, Benjamin (Miembro)

- El 24 de abril de 2021, con motivo de una fiesta municipal, se inauguró una exposición individual del pintor Benjamin Žnidaršic en la Galería de Arte Original de la ciudad croata de Zlatar. El pintor se presentó en la galería ante los amantes del arte con una selección de treinta y tres obras recientes de su rica obra creativa. La exposición fue inaugurada por la alcaldesa Jasenka Auguštan-Penetek y estará abierta al público hasta el día 5 de mayo de 2021.

FILIPINAS

Tongco, Julius A. (Becario)

- El 15 de febrero de 2021 Julius A. Tongco participó con uno de sus cuadros en una exposición de arte titulada 'A Mother's Love Art Exhibit' en el Capitolio de la ciudad de Tagbilaran, Bohol, como parte del Mes Nacional del Arte. Ya el 1 de febrero de 2021 había participado en una feria de arte titulada

Sigue página 8

Actividades de nuestros artistas

'Padayon Bohol' en el Island City Mall de la ciudad de Tagbilaran también con motivo del Mes del Arte. Además formó parte de una exposición de arte celebrada en los centros comerciales Ayala de Manila el 8 de mayo de 2021.

INDIA

Pulikkathody, Jesfer

(Becario)

- Del 7 al 10 de abril de 2021 Jesfer Pulikkathody participó con sus pinturas en "World Art Dubai" que tuvo lugar en el World Trade Center de esa ciudad. "World Art Dubai" es una feria de arte diseñada para reunir a artistas y galerías regionales y mundiales con la comunidad internacional de Dubai. Con más de dos mil obras de arte, la séptima edición de "World Art Dubai" ofreció algo para todos. Jesfer Pulikkathody pudo mostrar sus obras experimentales de abstracción, instalación y arte vestible. Alrededor de diez mil visitantes de diferentes países acudieron para ver la exposición.

Ramakrishnan, Narayan

(Becario)

- Narayan Ramakrishnan participó en un evento artístico en línea organizado por "Artfeat". Fue un evento motivador para los niños de las escuelas públicas y otros amantes del arte, en el cual se presentó y se comentó a los visitantes su pintura hecha con los pies y se les enseñó a los que querían a dibujar y pintar.

INDONESIA

Amanatullah, Muhammad

(Becario)

- Invitado por los Servicios Sociales, Muhammad Amanatullah aceptó ser el centro de un canal de YouTube dedicado a "Romper los límites". De este modo, los espectadores pueden disfrutar de una representación visual de su historia, sus habilidades pictóricas y su entusiasmo durante la pandemia. Además fue el ponente de un seminario de Zoom que se celebró con motivo del

Día de la Discapacidad, en el cual también presentó varios de sus cuadros.

ISRAEL

Ganor, Netta

(Miembro Asociado)

- El 22 de abril de 2021 Netta Ganor ganó el Premio del Público en la Bienal Internacional "NAIVE 2021" de Bulgaria con su cuadro "Togetherness". Recibió 3960 votos. El tema del concurso era "La vida a la sombra del coronavirus". Se presentaron más de seiscientos imágenes y sólo unas ochenta llegaron a la fase final.

ITALIA

Portelli, Santina

(Miembro)

- Santina Portelli ha sido elegida pintora del mes de marzo de 2021 por la asociación intercultural "Ramingo".

SERBIA

Backo, Dejana

(Becaria)

- El 8 de marzo de 2021 se celebró la victoria de Novak Djokovic en el Abierto de Australia. La celebración tuvo lugar en Belgrado en su restaurante "Novak". La Becaria Dejana Backo pintó un cua-

dro de la estrella del tenis para la ocasión. Aprovechó la ocasión para presentarle este retrato. Novak Djokovic le agradeció su obra. En la imagen también hay una mariposa. Esto se debe a que una mariposa se posó en su hombro en el Abierto de Australia.

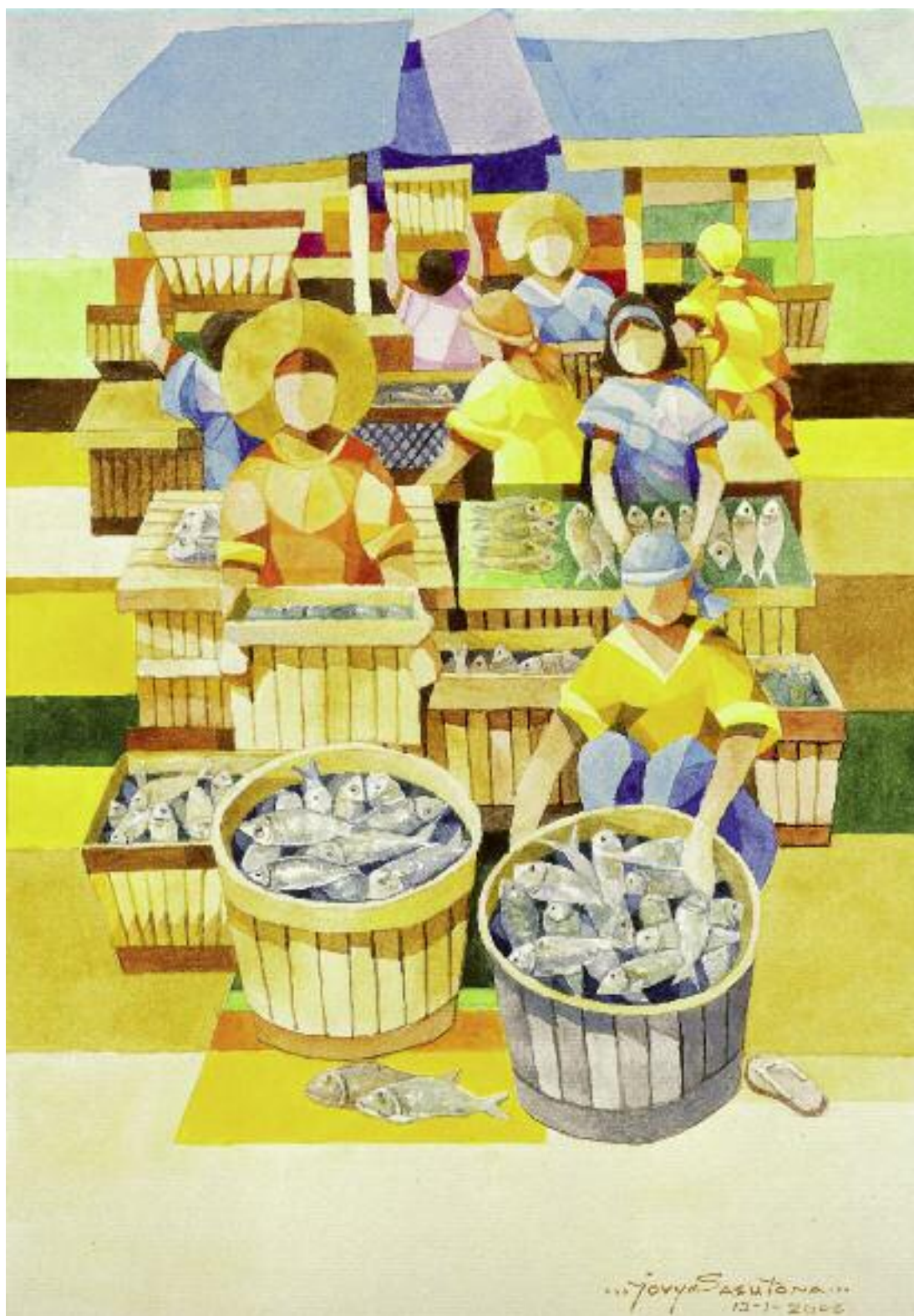
SINGAPUR

Yeo Kwok Chian, Aaron

(Becario)

- Invitado por la Universidad de Ciencias Sociales, Aaron Yeo Kwok Chian dirigió un taller, en el cual describió su carrera hasta hacerse artista pintor con la boca. Además, hizo una demostración en vivo de su técnica para pintar sujetando el pincel con la boca. A continuación los participantes tuvieron una sesión de pintura práctica en la que pudieron probar a pintar ellos mismos con la boca. Así, se enfrentaron con los retos a los que se enfrenta un artista pintor con la boca. El éxito de este taller hizo que se celebrara un segundo. El objetivo es sensibilizar la gente hacia las personas con discapacidad.





Jovito Sasutona (Miembro Asociado/Filipinas), 'Pescaderos', acuarela, 37x27 cm.

En memoria de nuestros difuntos

GRAN-BRETAÑA

Chambers, Steven Paul

Fecha de nacimiento:

26 de noviembre de 1961

Fecha del fallecimiento:

29 de diciembre de 2020

Artista pintor con la boca

Miembro de la VDMFK desde: **2005**

Steven Paul Chambers nació el 26 de noviembre de 1961 en Denham. Steven Paul Chambers padecía artrogriposis, una enfermedad que afecta los músculos y las articulaciones. Por ello tenía limitado el uso de sus brazos y piernas. El abuelo de Steven Paul Chambers era artista. Por esta razón, ya de joven se interesó por el arte. Sus padres le animaron a dedicarse a actividades artísticas. El hecho de que fuera discapacitado no significaba necesariamente que no pudiera desarrollar sus capacidades creativas. Después de terminar su formación escolar, comenzó a estudiar arte en el "Amersham Art College". En 1979, durante sus estudios, conoció a una enfermera que le llamó la atención sobre la Asociación. Unas dos semanas después, la VDMFK le concedió una



Steven Paul Chambers nos dejó el 29 de diciembre de 2020. Fue Miembro de la Asociación desde 2005.

beca. Steven Paul Chambers fue nombrado Miembro Asociado de la Asociación en 1996.

En general Steven Paul Chambers prefería pintar paisajes de estilo impresionista, sobre todo paisajes costeros. Este artista pintor con la boca utilizaba todas

las técnicas de pintura. Sin embargo, principalmente pintaba acuarelas. Además de pintar, tenía numerosas aficiones. Tenía reptiles, criaba pájaros, construía karts y reparaba motores.

Becarios fallecidos

CANADÁ

Laird, Rickey C.

Fecha de nacimiento:

20 de abril de 1957

Fecha del fallecimiento:

5 de febrero de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2012**

Rickey C. Laird nació el 20 de abril de 1957 en Wolfville, Nueva Escocia. En un accidente de coche en 1974 se lesionó la columna vertebral a nivel C4-C6, lo que le dejó tetrapléjico e incapaz de utilizar sus extremidades superiores. Desde 1983 hasta 1987 frecuentó el Mount Royal College de Calgary, Alberta, entre otras instituciones, donde obtuvo un

diploma en ciencias de la rehabilitación. En mayo de 2008, el artista dio sus primeras pinceladas con la boca, descubriendo su talento para la pintura. Tomó clases particulares de arte en la organización "Applied Communication Arts" y también trabajó para mejorar sus habilidades de forma autodidacta. Las técnicas pictóricas preferidas del artista eran el óleo y la acuarela, con las que pintaba principalmente paisajes y flores canadienses. Rick Laird pudo presentar sus obras al público varias veces en exposiciones regionales. Además asumió varias actividades honoríficas, como la de presidente del Comité de Transporte de Discapacitados y Personas Mayores de Calgary, la de presidente del Consejo Local de Salud de Calgary y la de director ejecutivo del Comité de Discapacitados de Halifax.

COLOMBIA

Barrera, Carlos Arturo

Fecha de nacimiento:

12 de marzo de 1953

Fecha del fallecimiento:

2 de marzo de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **1985**

Carlos Arturo Barrera nació en Cali, Colombia, el 12 de marzo de 1953. A consecuencia de un accidente en agosto de 1972 quedó tetrapléjico. Cursó estudios secundarios y dedicó un año a estudios de arquitectura. En 1976 comenzó a pintar sujetando el pincel con la boca. Aprendió a pintar como autodidacta. Carlos Arturo Barrera participó en varias exposiciones. Su afición era el ajedrez.

En memoria de nuestros difuntos

Gómez Pérez, Belisario

Fecha de nacimiento:

29 de noviembre de 1942

Fecha del fallecimiento:

3 de diciembre de 2020

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2007**

Belisario Gómez Pérez nació el 29 de noviembre en Fresno-Tolima. A los dieciocho años, Belisario Gómez Pérez ingresó en el Ejército Nacional y fue dado de baja a los veinte años ya con una discapacidad funcional. En 1981 fue víctima de un ataque con arma de fuego que le causó una lesión de la médula espinal a nivel de las vértebras C5-C6, que le dejó tetrapléjico. En 1998 empezó a dedicarse a pintar con la boca y gracias a sus constantes esfuerzos pudo perfeccionar sus habilidades. Pintó principalmente al óleo.

ESLOVENIA

Janezic, Gregor

Fecha de nacimiento:

31 de agosto de 1982

Fecha del fallecimiento:

9 de marzo de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2019**

Gregor Janezic nació el 31 de agosto de 1982 en Celje (Eslovenia). Antes de su accidente acontecido el 3 de agosto de 1998, era un talentosísimo futbolista y portero de la selección. Tuvo el accidente nadando con sus colegas y saltando desde un embarcadero a aguas poco profundas. Se lesionó las vértebras cervicales C3-C4 y quedó confinado a una silla de ruedas. Fue miembro de la "Asociación de Paraplégicos del Suroeste de Stajerska"; gracias a ella comenzó a asistir a diversas reuniones y a conocer nuevos amigos. En una de esas reuniones conoció a Vojko Gasperut y Benjamin Znidarsic y quedó muy impresionado por su pintura hecha con la boca. Por ello, en casa intentó pintar también con la boca, primero con la ayuda de vídeos de YouTube y más

tarde con algunos consejos de la artista Severina Trost-Progard. Por invitación del Rotaract Clum Celje expuso ocho de sus cuadros y recibió el premio "Joven Pintor Prometedor".

FINLANDIA

Leppänen, Marjukka

Fecha de nacimiento:

26 de agosto de 1953

Fecha del fallecimiento:

10 de mayo de 2021

Artista pintora con la boca

Becaria de la VDMFK desde: **1986**

Marjukka Leppänen nació el 26 de agosto de 1953 en Joensuu, Finlandia. Desde su nacimiento sufrió trastornos espásticos del movimiento. Se sometió a varias operaciones, pero sin éxito. Marjukka Leppänen necesitaba ayuda para todas las actividades diarias. Era capaz de estar sentada en una silla de ruedas y también de mantenerse de pie cuando estaba apoyada. Asistió a la escuela primaria, y a continuación, a dos años de cursos básicos de inglés, finés y psicología. En 1981 comenzó a pintar sujetando el pincel con la boca. Recibió cuatro años de formación en la universidad popular. Nuestra artista pintora con la boca también participó en exposiciones. La poesía era una de sus aficiones.

GRECIA

Marinou-Paleologou, Eleni

Fecha de nacimiento:

18 de febrero de 1943

Fecha del fallecimiento:

26 de mayo de 2021

Artista pintora con la boca

Becaria de la VDMFK desde: **1998**

Eleni Marinou-Paleologou nació en Seres (Grecia) en 1943. Ya en su infancia su talento artístico no pasó desapercibido y tomó clases de arte y pintura con su hermano Kostas Paleologos, que era pintor y profesor de la Academia de

Arte de Atenas. Eleni Marinou-Paleologou era una artista muy conocida incluso antes de su discapacidad y participó en muchas exposiciones colectivas y realizó ella misma exposiciones. En 1987 tuvo un grave accidente de coche, por lo que se vio obligada a dejar de pintar. Nunca se recuperó de sus lesiones y además empezó a sufrir artritis reumatoide, lo que tuvo como consecuencia la pérdida completa de la movilidad de sus manos. En 1993 intentó pintar con la boca por primera vez, porque quería volver a dedicarse a la pintura, que era lo único que daba sentido a su vida.

MÉXICO

Magdaleno, Joel Ramos

Fecha de nacimiento:

4 de septiembre de 1967

Fecha del fallecimiento:

3 de enero de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2000**

Joel Ramos Magdaleno nació el 4 de septiembre de 1967 en Zamora, Michoaca. Durante sus estudios para ser ingeniero civil sufrió un grave accidente que le provocó la parálisis de todas sus extremidades. En 1992 empezó a pintar con la boca y descubrió su talento artístico. El artista participó en varias exposiciones en Zamora y Ocotlán y fue honrado con varios premios por sus logros artísticos.

Moreno Orozco, Susana

Fecha de nacimiento:

15 de marzo de 1971

Fecha del fallecimiento:

7 de enero de 2021

Artista pintora con la boca

Becaria de la VDMFK desde: **2007**

Susana Moreno Orozco nació el 15 de marzo de 1971 en Los Mochis, Sinaloa. Asistió a la escuela primaria y secundaria y a la academia técnica. A los veinti-

En memoria de nuestros difuntos

dós años le diagnosticaron artritis reumatoide. La progresión de la enfermedad provocó su incapacidad para caminar a partir de los veintiséis años. Como resultado, quedó confinada a una silla de ruedas. Como la enfermedad también afectaba a sus manos, dependía de la ayuda de terceros. Conoció la pintura hecha con la boca animada por la Becaria de la VDMFK Perla Fabiola Espinoza Vega (artista pintora con la boca); también recibió regularmente de ella clases de pintura.

Olvera Martinez, Jorge Eduardo

Fecha de nacimiento:

16 de enero de 1970

Fecha del fallecimiento:

8 de febrero de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2014**

Jorge Eduardo Olvera Martínez nació en México D. F. el 16 de enero de 1970. Se licenció en la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad de Guadalajara y trabajó como ingeniero agrónomo antes de su fatídico accidente ocurrido en 1999. En este accidente de coche sufrió una lesión en la médula espinal a nivel de las vértebras C5, C6 y C7, lo que le dejó tetrapléjico. Durante su estancia en el hospital entró en contacto con el Becario de la VDMFK Ixmael Martínez Ibarra, artista pintor con la boca. En una conversación personal en 2010 expresó un serio interés por la pintura hecha con la boca. Comenzó a tomar clases de pintura con Martínez Ibarra una vez a la semana y también aprendió más sobre las características de la VDMFK. El artista hizo grandes progresos y quiso intensificar sus actividades artísticas.

Valenzuela Ruiz, Dora Beatriz

Fecha de nacimiento:

17 de enero de 1973

Fecha del fallecimiento:

21 de mayo de 2021

Artista pintora con la boca

Becaria de la VDMFK desde: **2015**

Dora Beatriz Valenzuela Ruiz nació el 17 de enero de 1973 en Los Mochis, Sinaloa. Se graduó en la escuela primaria. Cuando tenía dieciocho años, los médicos le diagnosticaron artritis reumatoide. La enfermedad se agravó con el paso de los años hasta que ya no podía utilizar las manos. En 2008 Dora Beatriz comenzó a utilizar su boca para pintar. Su amiga María de los Ángeles Romero, también Becaria de la VDMFK, le enseñó a sujetar el pincel con la boca. Un año más tarde, Dora Beatriz Valenzuela Ruiz comenzó a formarse en arte y pintura con la profesora y artista pintora con la boca Lidia de Jesús Cháidez López (Becaria de la VDMFK). La artista pintora con la boca pudo participar en varias exposiciones colectivas.

POLONIA

Galos, Jerzy

Fecha de nacimiento:

6 de noviembre de 1964

Fecha del fallecimiento:

23 de mayo 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2004**

Jerzy Galos nació el 6 de noviembre 1964 en Kossowa. El asistió a la escuela de formación profesional para la construcción en Oswiecim. Allí también comenzó su trabajo como mecánico y conductor. En 1986 empezó a trabajar en la mina de carbón de Bierun Nowy. En 1992 sufrió una fractura de la columna vertebral en un accidente y como resultado sus cuatro extremidades quedaron paralizadas. Durante los muchos años de rehabilitación empezó a interesarse por la pintura animado por su médico. Sus primeras obras pintadas

con la boca fueron creadas en 1999, y el artista participó en numerosas exposiciones y concursos organizados en todo el país. También realizó varias exposiciones individuales destacables. El artista prefería pintar al óleo, a la acuarela o al temple. Sus motivos preferidos eran los paisajes y las flores.

SUDÁFRICA

Botha, Theodor Ludwig

Fecha de nacimiento:

16 de noviembre de 1959

Fecha del fallecimiento:

9 de junio de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **1995**

Theodor Ludwig Botha nació el 16 de noviembre de 1959 en Orkney, Sudáfrica. Se formó como mecánico de motos. En un partido de rugby en 1987, sufrió una grave lesión. Se rompió el cuello y quedando tetrapléjico desde entonces fue confinado a una silla de ruedas. Después del accidente trabajó como conserje y más tarde como empleado de una empresa. Sin embargo, por motivos de salud tuvo que dejar el trabajo y trasladarse a un centro para discapacitados. Ya no podía utilizar sus manos. Animado por el artista pintor con la boca Gerd Volschenk, Theodor Ludwig Botha comenzó a pintar con la boca y contó con el apoyo de la Sra. Annemarie Roos, profesora de arte.

Cornish, Winston Lenred

Fecha de nacimiento:

13 de octubre de 1940

Fecha del fallecimiento:

14 de marzo de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2010**

Winston Lenred Cornish nació el 13 de octubre de 1940 en Brakpan, Sudáfrica. Cuando Winston Lenred Cornish tenía tres años, se trasladó con su familia a Zimbabwe. Pasó allí toda su vida escolar. Como estudiante tenía mucho talento artístico y recibió premios en arte y

En memoria de nuestros difuntos

dibujo técnico. En 1965 Winston se casó con Lenred Cornish. Un año después, él y su esposa se trasladaron a Sudáfrica. Fue en esta época cuando Winston Lenred Cornish comenzó a ser artísticamente activo. Mientras estaba de vacaciones, fue víctima de un accidente de natación el 1 de enero de 2000. Un joven surfista le dio a Winston Lenred Cornish con su tabla de surf en el cuello dejándole tetrapléjico. Incapaz de mover los brazos, Winston Lenred Cornish se animó a probar la pintura hecha con la boca. Esta manera de pintar le entusiasmó y se convirtió en lo que daba sentido a su vida.

SUECIA

Holmgren, Olle

Fecha de nacimiento:

27 de enero de 1946

Fecha del fallecimiento:

31 de enero de 2021

Artista pintor con la boca

Becario de la VDMFK desde: **2000**

Olle Holmgren nació en Tomelilla el 27 de enero de 1946. En 1970 se le diagnosticó esclerosis múltiple. La enfermedad se desarrolló gravemente y en 1979 Olle Holmgren era completamente incapaz de moverse y comenzó a escribir su nombre con un bolígrafo en la boca. A continuación aprendió a pintar con la boca. El artista desarrolló una gran pasión por el arte y por ello decidió asistir a una escuela de arte para intensificar su formación. Entre los éxitos de Olle Holmgren hay buen número de exposiciones.



Aquí uno de los cuadros famosos del difunto Cristóbal Moreno-Toledo, artista pintor con la boca de España y Miembro de la VDMFK.

La importancia de la pintura

A continuación, la importancia de la pintura para la artista pintora con la boca Sara Jane Parsons, Miembro Asociado de los EE.UU.

La importancia de la pintura

Tras quedar parapléjica en un accidente de coche, mi existencia se extendía ante mí como un largo y oscuro túnel. No tenía ni idea de la dirección que iba a tomar mi vida ni de lo que iba a hacer en ella. Entonces descubrí que sabía dibujar y pintar y apareció ante mí un mundo totalmente nuevo, más luminoso y ligero. El dibujo y la pintura me ofrecieron una nueva vida.

Antes de quedarme tetrapléjica, yo era una persona muy activa físicamente. Participaba en competiciones de natación desde los cinco años de edad. Cuando mi familia se trasladó a Minnesota, esquiaba o practicaba esquí de fondo en invierno y canoa y windsurf en verano. A lo largo del año, salía a correr y montaba en bicicleta. Hacía ejercicios a diario y me imaginaba que si hacía abdominales y flexiones todos los días, sería capaz de hacerlas el resto de mi vida. Quedar paralizada de los hombros para abajo me frustró, me enfadé y me deprimí. Mi profesor de arte de la escuela secundaria me llevó



Sara Jane Parsons, Miembro Asociado de los EE.UU.

a una clase de acuarela de un día, y aunque la clase fue algo decepcionante para ambos, yo había mordido el anzuelo.

La pintura se convirtió en mi nuevo deporte. De repente tenía una meta y una dirección. Había algo que nunca había hecho antes de mi discapacidad, y sólo quería dominar ese arte. Cuando no estaba dibujando o pintando, estaba soñando con ello. Una cuidadora licenciada en bellas artes me animó a tomar una clase de dibujo de figuras, y empecé a apreciar esta actividad. Asistía a dos o tres sesiones de dibujo de figuras a la semana. Y cuando no estaba en clase, pintaba en casa, utilizando conchas marinas como modelos.



Sara Jane Parsons (Miembro Asociado/EE.UU.), 'Rosa amarilla', acuarela, 24x37 cm.

En un principio, elegí la acuarela como técnica principal porque era muy fácil de conseguir. No importa si mi pintura se seca porque puedo volver a darle vida fácilmente. La simplicidad inherente en esto es tan atractiva, especialmente en contraste con mi vida diaria que puede ser logísticamente desafiante y tan complicada. Con agua, color y papel puedo empezar de nuevo fácilmente.

La importancia de la pintura

Pero ahora estoy nadando en aguas completamente desconocidas para mí, aprendiendo a pintar con óleos. Con el apoyo de la VDMFK puedo trabajar con un artista/mentor, Frank Eber. Pintar con óleos es completamente distinto de pintar con acuarelas. Su entusiasmo y orientación son muy útiles mientras navego por este nuevo proceso, que está resultando tan desafiante como emocionante. Tengo la sensación de que apenas estoy arañando la superficie de lo que puedo lograr con esta técnica.

Formar parte de la VDMFK como artista pintora con la boca ha cambiado mi vida una vez más. No sólo es un honor y una oportunidad increíble formar parte de una asociación internacional de artistas, sino que también recibo el apoyo que necesito para seguir mi pasión por crear arte. Gracias a la VDMFK puedo trabajar con Frank Eber, participar en cursos y talleres y centrarme realmente en la pintura.

Pintar es algo que no sabía que podía hacer antes de sufrir mi discapacidad. Me desafía. Me llena de ambición y perseverancia. Esto me lleva a tener nuevas amistades y conexiones. Me abre continuamente nuevos mundos y me aporta nuevas experiencias y, sobre todo, me llena de alegría. Nunca dejaré de trabajar para llegar a dominar más y más este arte.

Sara Jane Parsons
Miembro Asociado/EE.UU.



Sara Jane Parsons (Miembro Asociado/EE.UU.), 'Señora con sombrero azul', acuarela, 34x47 cm.

Parsons, Sara Jane (USA)

Fecha de nacimiento:

4 de enero de 1964

Lugar de nacimiento: Redwood City

Miembro Asociado desde: 2021

Artista pintora con la boca

Sara Jane Parsons nació en Redwood City el 4 de enero de 1964. A los veinte años tuvo un accidente de tráfico que la

dejó tetrapléjica. A partir de ese momento, ya no pudo dedicarse a sus aficiones como tejer, coser y teñir.

Durante sus estudios de derecho en California descubrió la pintura hecha con la boca. Le pareció un grato cambio ante su rutina diaria. Una amiga la animó a tomar clases de pintura, y en el proceso se enamoró de dibujar figuras. Después de la clase buscó grupos abiertos para dibujar en compañía de otros

artistas. Desde 2009 la Asociación la apoyó con una beca. En 2021, fue admitida por la VDMFK como Miembro Asociado.

Las obras de Sara Jane están reconocidas a nivel local, nacional e internacional. Pinta flores, obras figurativas, retratos y paisajes, utilizando principalmente la acuarela.

Personalidades de la VDMFK

El Miembro Honorario Wladimiro Bubola era considerado un gran defensor de la VDMFK y de sus artistas en Italia.

Procedente de una familia florentina acomodada, Wladimiro Bubola quedó impresionado con los artistas pintores con la boca y con el pie de la Asociación. Como mecenas de las artes quiso dar a conocer su trabajo artístico en toda Italia. En 1961 se inició una serie de exposiciones en Italia, organizadas para la Asociación por Wladimiro Bubola de Florencia. Su colega, la profesora Rosella Alberti, pintora y escultora de Milán, siempre apoyó y aconsejó a Wladimiro Bubola. Este aficionado transportó los cuadros por toda Italia en un minibús que él mismo financió. Realizó exposiciones en Florencia, Roma, Verona, Venecia, Palermo, Varese y Milán, entre otros lugares. También organizó exposiciones muy aclamadas en el cantón suizo del Tesino, por ejemplo en Lugano, Bellinzona y Mendrisio. A las inauguraciones asistían siempre altas personalidades de la política, la cultura y la Iglesia, y por supuesto también artistas italianos de la VDMFK que hacían demostraciones de su manera de pintar.

Esta su entrega a la causa de la VDMFK y de los artistas pintores con la boca y con el pie de Italia no pasó desapercibida para la Junta Directiva de la VDMFK que, con motivo de la Segunda Convención de Delegados celebrada en Bombay en 1969, propuso que Wladimiro Bubola fuera nombrado primer Miembro Honorario de la VDMFK. El entonces Presidente Arnulf Erich Stegmann justificó esta moción con las siguientes palabras: "Durante muchos años, Wladimiro Bubola ha realizado exposiciones de arte en las que sólo se muestran obras de artistas pintores con la boca y con el pie. De esta forma, se han organizado exposiciones en casi todas las ciudades de Italia y en el Tesino (Suiza) que han recibido mucha atención del público, de la prensa, de la radio y de la televisión. [...] Wladimiro Bubola organizó y dirigió estas exposiciones sin ayuda financiera de la VDMFK que sólo proporcionó pinturas originales de sus



El Miembro Honorario de la VDMFK, Wladimiro Bubola (derecha), con el Presidente fundador de la VDMFK, Arnulf Erich Stegmann, en la inauguración de una exposición.

artistas. [...] El Sr. Bubola también tomó la iniciativa para fundar una galería de la VDMFK en Florencia. Igualmente en este proyecto puso toda su energía. Sin embargo, en 1966, las inundaciones devastaron la galería que estaba a punto de inaugurarse. Wladimiro Bubola no se inmutó por ello. La galería fue renovada y los numerosos cuadros dañados fueron restaurados. La espléndida inauguración de 1967 recompensó su incansable trabajo. Wladimiro Bubola sigue teniendo planes de exposición en varias ciudades de Italia. Por lo tanto, recomendamos que se nombre a este gran colaborador de la asociación en reconocimiento a su labor, Miembro Honorario de la VDMFK." Los delegados siguieron por unanimidad esta recomendación del Presidente, convirtiendo a Wladimiro Bubola en el primer Miembro de Honor de la Asociación.

La citada galería de Florencia a la que se refería Stegmann abrió sus puertas en 1967; en la solemne inauguración, S. E. Mons. Fernando Puccini se hacía cargo de estrenar la galería. El legendario alcalde, el profesor Piero Bargellini, inauguró la exposición y felicitó al direc-

tor de la Galería VDMFK, Wladimiro Bubola, por su iniciativa. A. E. Stegmann retrató al Prof. Bargellini en presencia de los invitados a la inauguración. Wladimiro Bubola también montó una exposición permanente en la Via Bartolini 49 de Milán.

Desafortunadamente Wladimiro Bubola se quedó ciego y no pudo continuar con su querida actividad. Falleció en 1995. "La VDMFK recuerda un periodo de su historia con alegría y gratitud", fueron las palabras del fallecido miembro del Jurado Hans Massberger hablando de la entrega de Wladimiro Bubola a la VDMFK.



Coen de Rooij (Miembro Asociado/Países Bajos), 'Vista de un pueblo en otoño', acrílico, 50x40 cm.

Informaciones de la secretaria

Envío de originales

La secretaria de la Asociación ruega a todos los artistas tener en cuenta la siguiente información.

Todos los envíos de originales a la VDMFK están sujetas a las disposiciones de la administración aduanera suiza (Liechtenstein es zona aduanera, monetaria y económica suiza). Para cada obra original se cobra un impuesto de importación pagado por la VDMFK.

Dado que los artistas envían continuamente sus originales a la VDMFK, hemos encargado al transportista DHL AG, Suiza, para tramitar este asunto complejo.

Por ello le rogamos enviar todos sus paquetes con obras originales a la siguiente dirección:

**DHL Logistics (Schweiz) AG
DHL Freight Division
Attn. Mr. Kurt Schöpfer (VDMFK)
Heldastrasse 66
CH-9471 Buchs
SUIZA**

Tengan en cuenta que al enviar cuadros deben respetarse los siguientes puntos:

- no envíen cuadros con marco
- no envíen marcos de cartón (passe-partout)
- los cuadros no deben contar con tornillos anulares u otros dispositivos para colgarlos
- no envíen óleos que no estén secos

Les rogamos escribir los siguientes datos en el dorso de sus obras originales:

- nombre
- país
- título original
- técnica
- vendible o invendible

Con su cooperación nos evita consultas innecesarias y posteriores, simplificando considerablemente el trabajo de la VDMFK.

Sírvase enviar **exclusivamente** obras originales a la empresa DHL, pero no correspondencia, informes, fotos, catálogos, biografías, etc.

La correspondencia, etc. destinada a la VDMFK debe enviarse a la siguiente dirección:

**VDMFK
Im Rietle 25
Postfach 818
FL-9494 Schaan
Principado de Liechtenstein
E-Mail: vdmfk@vdmfk.li**

Devolución de originales

Por motivo de espacio nos vemos obligados a devolver a los artistas de vez en cuando sus originales. Se trata, en estos casos, de originales ya reproducidos o ya no previstos para otros fines. La VDMFK ya no necesita estos cuadros, por lo que les rogamos urgentemente no enviarnos nuevamente originales que le han sido devueltos. Puede utilizar los trabajos para exposiciones o también venderlos. Tengan en cuenta que el comprador no adquirirá con ello el derecho a una reproducción.

En caso de ventas privadas de cuadros debe utilizar imprescindiblemente el formulario de la VDMFK firmado por el comprador correspondiente.

Presentación de técnicas de pintura

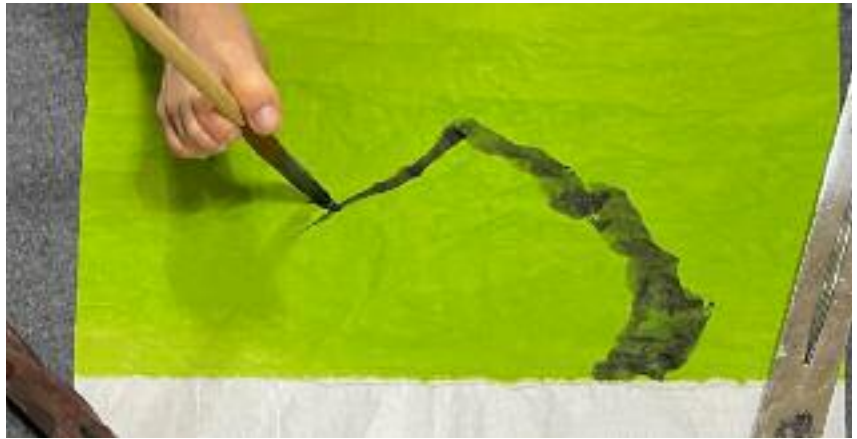
Soonyi Oh, Miembro de la Junta Directiva de la VDMFK y artista pintora con el pie de Corea del Sur, ofrece consejos y trucos sobre el tema 'Pintura hecha con la boca y con el pie'. Esta vez: '¿Cómo pintar un albaricoquero en flor?'



1. Pinte con fuerza y grosor el tronco de un albaricoquero simulando la luz y la sombra con la tinta.



2. Pinte la segunda y la tercera rama con un pequeño cambio en su grosor y continúe pintando sus ramas.



3. Pinte las ramas una encima de otra, con variaciones naturales.



Presentación de técnicas de pintura

4. Pinte flores de color albaricoque en las ramas.



5. A continuación, pinte los ojos del pájaro.



6. Pinte la cabeza del pájaro horizontalmente en color marrón.

Presentación de técnicas de pintura

7. Mezclando marrón con tinta, pinte las plumas del pájaro.



8. Pinte el vientre del pájaro con la luz y la sombra con tinta. Pinte la cola del pájaro con tinta.



9. Dependiendo de la posición en la que esté sentado el pájaro, pinte las patas del mismo.



Presentación de técnicas de pintura

¿Cómo se pinta un pájaro?



A diferencia de la pintura que representa imágenes, la pintura literaria es una pintura filosófica e intelectual. También es el género en el que se basa la pintura oriental y que eleva la pintura de lo visual a lo racional.

En la pintura oriental, la expresión externa se considera un elemento importante para la pintura literaria.

Además, representa implícitamente el mundo interior del artista a través de la

expresión que enfatiza el poder de las pinceladas y los cambios de sombra. Es esta pintura que representa más el arte al expresar libremente los sentimientos y el significado.

La siguiente es una carta al director del Becario Mridul Ghosh, artista pintor con la boca de la India.

La pintura y yo

Hola, mi nombre es Mridul Ghosh. Fui soldado en las Fuerzas Aéreas de la India y ahora trabajo como artista pintor con la boca. Actualmente estoy en un centro de rehabilitación para paraplégicos donde recibo cuidados a largo plazo.

La actividad que escogí para mi segunda vida después de mi accidente es la pintura hecha con la boca. Como pintor me estoy liberando hacia nuevas y amplias posibilidades y he llegado a ver

nuevas dimensiones tangibles e imaginarias, que de otro modo no están abiertas a la percepción normal. Me he vuelto más maduro y analítico y mi comportamiento ha cambiado también en otros aspectos, por ejemplo, escucho con más atención y observo más detenidamente mi entorno.

Ahora que estoy en una silla de ruedas, plasmo mis sueños e ideas en el lienzo manejando el pincel de mi boca. Mis obras de arte son ricas en colores e imaginativas. Para un pintor cada día es una nueva búsqueda, un nuevo comienzo, unido a la gran esperanza de reinventarme con la combinación de diferentes colores. Quiero vivir mi vida al máximo y llegar a conocer áreas que estuvieron

cerradas para mí. Me sorprende mi productividad creativa. Cuando termino un cuadro, no descanso sino que empiezo a pintar inmediatamente uno nuevo. Es un campo interminable, cuanto más descubres, más creativo te vuelves. Esto es lo positivo de la pintura. Mi vida actual me ha dado una perspectiva totalmente nueva. Soy un viajero que quiero seguir viajando hasta el final de mi vida. Rezo por las bendiciones del Espíritu Santo para poder llevar al lienzo y a mi vida más y más combinaciones de colores fascinantes. Señor, haz que mi vida tenga sentido.



Roberto Zomero (Miembro Asociado/Italia), 'El mar con puesta del sol', óleo, 40x50 cm.



María del Pilar Benítez Velozo (Miembro Asociado/Argentina), 'Madre con conejito en una cesta llena de flores', acrílico, 30x24 cm.

Actividades de las Editoriales

SUIZA

- La Editorial de Suiza celebró su segundo taller en línea para artistas en febrero de 2021. Este tenía como tema "Un poco de ánimo de vez en cuando". La Editorial aprovechó el éxito del primer taller digital para artistas en 2020 como oportunidad para volver a organizar un evento de este tipo.

Contenidos y temas

Cada seminario se celebró un día fijo de la semana, durante un periodo de tres semanas. Un aspecto central de los eventos fueron los "modelos y motivos temáticos". En concordancia con la estación, unos motivos seleccionados establecieron una referencia temporal para que la aplicación se realizara sin esfuerzo. Partiendo de esta idea central, se eligió el motivo "invierno". Acompañados por Editha Tarantino como directora del curso, las obras de nuestros artistas fueron creadas en fases de trabajo creativo conjunto durante los tres días del seminario. Motivados por el intercambio entre los miembros del grupo, todos los participantes se vieron beneficiados de manera extraordinaria, lo que se puede constatar de manera



Antoine René Leisi, Becario de Suiza, con su obra enseñando un motivo de invierno.



Bracha Fischel, Becaria, pintando su motivo invernal en el marco del taller en línea de la Editorial de Suiza.



Lars Höllerer, Miembro de Alemania, participando igualmente en el taller sobre el tema "invierno".

impresionante en las obras creadas. Además de los temas seleccionados sobre técnica (como pintar el fondo del lienzo), teoría del color y perspectiva, las preguntas de nuestros artistas eran otro contenido del seminario en línea. Entre ellas había cuestiones sobre las proporciones y el efecto de profundidad, las relativas importancias de las superficies pictóricas en el cuadro, el trabajo espontáneo, el dejar que las cosas se desarrollen de forma intuitiva y valiente, y el diseño libre de los detalles de profundización.

Otros seminarios en línea previstos para 2021 son:

Junio de 2021: Flores/lago

Octubre de 2021: Cuadro veraniego/edificio

Diciembre de 2021: Naturaleza muerta

